

*COMMUNE  
DE HIRTZBACH*

**BULLETIN**



**COMMUNAL**

*AOUT 2015*

## 1. Informations paroissiales

- ❑ Pour joindre ou rencontrer Vincent FRECHIN, notre nouveau curé doyen, composer le 03.89.40.51.62 ou le 06.80.08.77.30.

Adresse courriel : [frechin.vincent@orange.fr](mailto:frechin.vincent@orange.fr)

- ❑ Pour demander vos intentions de messe, adressez-vous à M. Samuel GRAFF (Tél. : 03.89.40.99.94). Coût d'une messe publiée dans le bulletin : **17 €**.

- ❑ Projet de mariage (formalités sommaires) :

- prendre contact désormais **un an** avant le mariage avec le curé doyen (dossier administratif – renseignements divers) ;
- suivre de préférence une préparation au sacrement et s'inscrire à une session organisée par le centre de préparation au mariage Renseignements auprès de R. et M.P. WOLFER au 03.89.57.26.40 ;
- s'acquitter des frais fixés par le Diocèse de STRASBOURG, soit actuellement 100 €, par chèque bancaire uniquement.

- ❑ Projet de baptême (formalités sommaires) :

- les parents introduisent la demande auprès du curé de la communauté au moins **5 mois** avant la date du baptême prévue (les baptêmes sont généralement célébrés les samedis matins ou après-midi ou les dimanches pendant ou après la messe dominicale) ;
- deux réunions sont prévues : l'une pour l'ensemble du Doyenné de HIRSINGUE, avec un prêtre et une équipe de chrétiens ; l'autre individuellement avec le prêtre célébrant les baptêmes ;
- renseignements auprès de M. Thierry PETER (Tél. : 03.89.07.76.28) ou Mme Marie-Rose MENGIS (Tél. : 03.89.07.90.91).

- ❑ Noces d'Argent ou Noces d'Or :

Prendre contact avec le curé doyen au moins 5 mois avant la date désirée.

- ❑ Préparer la célébration de funérailles :

Une équipe de bénévoles de notre Communauté de paroisses a participé à un cycle de formation en pastorale de funérailles et est aujourd'hui en mesure de proposer aux familles en deuil soutien et conseils dans la démarche de leur deuil et de les aider à préparer la célébration avec le prêtre.

Personne à contacter : M. Denis SCHICKLIN au 03.89.40.55.01

❑ Les autres référents pastoraux :

- Pastorale des 1ers Sacrements  
M. Gérard STOECKLIN – 03.89.25.02.48
- Pastorale des Confirmations :  
Mme Martine SCHWEIZER – 03.89.08.81.89
- Pastorale des Professions de Foi :  
Mme Claire MUNCK – 03.89.40.15.94
- Servants d'autel :  
M. Olivier MARTIN – 03.89.40.54.57
- Service de l'Evangile auprès des malades  
S'adresser à M. le Curé Doyen – 03.89.40.51.62
- Pastorale des Chorales  
M. Paul VETTER – 03.89.07.12.12
- CARITAS – Secours Catholique  
Contact : 06.74.76.14.75

Les paroissiens trouveront dans le bulletin « Notre lien » édité chaque trimestre par la Communauté de Paroisses « Cœur du Sundgau » toutes informations utiles et complémentaires sur la paroisse (abonnement annuel : 10 €).

Visitez le site internet de la COMPAH : [www.coeur-du-sundgau.fr](http://www.coeur-du-sundgau.fr)

❑ Horaires des messes dominicales et des principales célébrations à HIRTZBACH (du 01.08 au 31.08.2015) :

- Vendredi 28.08.2015 : 18 H 00 *Messe*
- Dimanche 30.08.2015 : 09 H 30 *Messe*

❑ Durant le mois d'août 2015 sont invités à servir à l'Autel :

Le 30.08. Philaé et Samuel PARISOT  
**à 09 H 30** Léa LOTH  
Marie MUNCK et Téhani TAEA

Les servants d'autel de HIRTZBACH remercient les paroissiens pour leurs dons lors de la distribution des Gleckhampfalas.

**2. Communiqué de la Sous-Préfecture d'ALTKIRCH**

Les bureaux de la Sous-Préfecture d'ALTKIRCH voient leurs horaires d'ouverture au public modifiés comme suit, durant la période du 15 juillet au 28 août 2015 inclus :

- de 8 h 30 à 12 h 00 du lundi au vendredi.

### **3 Permanences du secrétariat de mairie au mois d'août**

En raison des congés d'été, les permanences du secrétariat de la mairie seront assurées comme suit au mois d'août :

- lundi 03.08.2015 : de 11 H à 12 H et de 17 H à 18 H
- mercredi 05.08.2015 : de 11 H à 12 H et de 17 H à 18 H
- vendredi 07.08.2015 : de 17 H à 18 H  
(inclus permanence du Maire et des Adjoints)
- du lundi 10.08 au vendredi 21.08 : les permanences fonctionnent normalement tous les jours
- lundi 24.08.2015 : de 11 H à 12 H et de 17 H à 18 H
- mercredi 26.08.2015 : de 11 H à 12 H et de 17 H à 18 H
- vendredi 28.08.2015 : de 17 H à 18 H  
(inclus permanence du Maire et des Adjoints)

### **4. Communiqué de l'Association des Donneurs de Sang**

L'Association des Donneurs de Sang invite ses membres et toutes les personnes souhaitant faire un geste de solidarité à l'égard d'autrui, à prendre part à la prochaine collecte de sang qui aura lieu le **jeudi 06 août 2015 au Foyer Saint Maurice, de 16 h 30 à 19 h 30.**

La période estivale enregistre traditionnellement une baisse des stocks de produits sanguins, de sorte que l'Association compte sur une mobilisation des donneurs et espère en attirer de nouveaux.

La collation proposée se composera de sandwiches, merguez/chipolata/saucisse blanche et une place de cinéma sera offerte aux donneurs de moins de 25 ans.

Les enfants sont les bienvenus : un atelier dessin ainsi qu'une collation leur seront proposés.

L'Association remercie encore vivement les nombreux donneurs (91) qui ont pris part à la collecte du 07 mai 2015. Parmi eux, 13 parents d'élèves se sont présentés, permettant ainsi de remettre 65 € à la Coopérative Scolaire.

Nous comptons sur eux pour les collectes à venir et les en remercions d'avance.

## Information complémentaire à l'attention des Donneurs de Sang :

Depuis le mois d'avril 2015, l'EFS ne communique plus la liste des donneurs présents lors des collectes.

Le seul moyen de mettre à jour la liste des donneurs (qui sont généralement invités au repas des médaillés organisé tous les 2 ans) consiste donc à prendre en compte les tickets de tombola renseignés par les donneurs présents aux 2 collectes à HIRTZBACH ;

Aussi, les donneurs n'ayant pas reçu de ticket de tombola du secrétaire de l'EFS sont invités à en retirer un auprès de l'association, au moment de la collation.

5. **Jean-Claude UJMA, notre sympathique coiffeur** informe son aimable clientèle que le salon de coiffure sera exceptionnellement fermé **les mardi 04, 11, 18 et 25 août 2015, ainsi que le mercredi 19 août 2015.**

6. **Visite guidée**

Une visite guidée du village, conduite par Sabine HATTSTATT, adjointe au Maire sera proposée le **mardi 04 août 2015 à partir de 14 h 00**, en lien avec l'Office de Tourisme d'ALTKIRCH (gratuit).

Départ place de la Mairie.

7. **Avis aux personnes âgées**

L'association ALLIMANN-ZWILLER organise une après-midi récréative avec animation spéciale, le mardi 25 août 2015 à partir de 14 h 00, à l'attention des aînés du village.

Les personnes intéressées peuvent se rapprocher de Mme Marie-Rose HARTMANN.

8. **Projet « Troc à Plantes »**

Le jury du concours interne des maisons fleuries souhaiterait diversifier ses actions en faveur de la promotion du fleurissement local, en proposant un « troc à plantes » dans le courant de l'automne prochain.

Ce genre de rencontres riches de partages entre jardiniers en herbe, passionnés de botanique et amoureux de plantes et fleurs va permettre à tout un chacun d'échanger ses végétaux, graines,... dans une ambiance conviviale.

Par ailleurs, ce projet pourrait également donner l'occasion à la Commune d'acquérir certaines espèces (des vivaces notamment), en vue d'agrémenter les massifs aménagés à travers le village.

**Aussi le jury lance-t-il un appel aux personnes intéressées, en les conviant à une réunion d'information programmée le mercredi 02 septembre 2015 à 20 h 00 à la mairie.**

## **9. Sortie d'automne des personnes âgées**

Pour sa traditionnelle sortie d'automne, la Municipalité propose aux personnes intéressées de passer une agréable journée **au Mont Sainte Odile et à Obernai, le samedi 12 septembre 2015.**

Programme de la journée :

- Départ de Hirtzbach à 7 H 00 (place de l'Eglise) en direction de Cernay – Rouffach – Eguisheim – Petit déjeuner en cours de route – Continuation vers le Mont Sainte Odile.
- 10 H 00 : le Mont Sainte Odile (Odilienberg en allemand) est un mont vosgien, situé dans le département du Bas-Rhin, culminant à 764 mètres d'altitude. Il est surmonté par l'abbaye de Hohenbourg, couvent qui surplombe la plaine d'Alsace, fondé par Sainte Odile, patronne de l'Alsace, fille du duc d'Etichon. Haut lieu de la culture alsacienne, ce couvent est un site de pèlerinage très fréquenté (1 300 000 visiteurs par an). Par temps clair, la vue s'étend jusqu'à la Forêt Noire. Il s'y trouve aussi les vestiges d'une muraille ancienne, le « mur païen ».
- Direction Obernai et déjeuner au restaurant :  
Au menu :     Assiette du jardinier  
                  Rôti de porc aux quetsches  
                  Pommes frites et légumes  
                  Tarte aux pommes à l'Alsacienne
- 15 H 00 : découverte en petit train touristique du « Berceau Légendaire de Sainte Odile ». Au cœur de l'Alsace, Obernai, ville de 11 300 habitants, fait partie des plus beaux détours de France. Petit temps libre à Obernai – départ vers 16 H 30.

- ❑ 17 H 00 : arrêt temps libre à Riquewihr (1 H 00) – Cette perle de l’Alsace a su marier l’excellence de ses vins à celle de son architecture.
- ❑ Retour à Hirtzbach vers 19 H 30 : dîner de clôture au Restaurant de la Gare.

Prix par personne comprenant le transport, le petit déjeuner continental, la visite du Mont Sainte-Odile avec audioguides, le déjeuner (sans les boissons) et la promenade en petit-train d’Obernai : **69 €**.

**Les personnes souhaitant prendre part à cette sortie sont invitées à s’inscrire auprès de la Mairie (Tél. : 03.89.40.99.21) jusqu’au 07 septembre 2015, dernier délai.**

## **10. Fête patronale Saint Maurice**

L’Association pour la Restauration de l’Orgue de HIRTZBACH et le Conseil de Fabrique vous invitent à participer nombreux à la Fête patronale Saint Maurice, le **dimanche 20 septembre 2015**.

- à 10 heures 30, célébration dominicale de la Communauté de Paroisses « Cœur du Sundgau » en l’église Saint Maurice ;
- à partir de midi, apéritif concert suivi du repas au Foyer Saint Maurice.

Au menu :        friture de carpes ou collet fumé, salade  
                          Dessert et café

Prix :    15 € pour un adulte  
          8 € pour un enfant de moins de 12 ans.

- Une tombola sera proposée durant le repas.

**Les réservations au repas paroissial sont reçues dès à présent en mairie (Tél. : 03.89.40.99.21) jusqu’au mardi 15 septembre 2015, dernier délai.**

**N.B. : possibilité d’emporter les carpes (se munir de récipients).**

## **11. Gymnastique pour adultes**

A compter du mois de septembre 2015, Madame Sabine HATTSTATT (diplômée en qualité d’animatrice fédérale à la Fédération Française EPMM sport pour tous) reconduira son activité « gym pour adultes » dans la salle du foyer St Maurice destinée à tous publics (jeunes et surtout moins jeunes). A noter que les séances sont mixtes, avis aux messieurs qui ont envie de bouger…

Les séances auront lieu le lundi soir de 20h à 21h, à partir du 21 septembre 2015.

La cotisation annuelle, comprenant la licence et l'assurance, se monte à 70 € par personne.

Pour tous renseignements complémentaires, on peut joindre Sabine au 03.89.40.26.97. Les inscriptions seront prises lors de la première séance, le 21.09.2015.

## **12. Activités proposés par la MJC**

La MJC reconduira à compter du 15 septembre 2015, les activités suivantes au Foyer Saint Maurice :

### Cours de cirque pour les jeunes de 8 à 12 ans



en mêlant votre esprit sportif et votre esprit créatif, apprenez à jongler, à marcher sur un fil ou une boule chinoise, défier les lois de l'équilibre sur des échasses (tenue sportive obligatoire).

Quand : le jeudi de 17 h à 18 h 30, à partir du 17.09.2015.

Animateur : Jean-François REITZER.

### Cours de Tai-Chi-Chuan (adultes)

Gymnastique chinoise constituée par un enchaînement lent de mouvements selon des schémas précis aidant à développer la conscience corporelle, la force et la concentration, le Tai Chi aide à réduire le stress et contribue à revitaliser tout l'organisme. En effet, il assouplit le corps et l'esprit et constitue donc une excellente prévention à de multiples troubles. La pratique débute à tout âge, il n'y a aucune qualité physique particulière requise, aucune performance à atteindre. Chacun va à son rythme et pratique avec ce qu'il est.

Quand :

- mardi de 19 h à 20 h 30 (initiés) à compter du 15.09.2015 ;
- jeudi de 20 h à 21 h 30 (débutants) à compter du 17.09.2015.

Animateur : Alain ROBERT.

Inscriptions (pour les 2 activités)

Tél. : 03.89.40.98.91

Courriel : [vc@mjc-altkirch.fr](mailto:vc@mjc-altkirch.fr)

Site : [www.mjc-altkirch.fr](http://www.mjc-altkirch.fr)



### **13. Transport scolaire – Collégiens et lycéens : modification du système de demande de carte de transport scolaire**

Jusqu'à la rentrée 2014/2015, la demande de carte de transport se faisait au secrétariat de l'établissement scolaire (collège ou lycée) et les cartes étaient éditées à partir d'un fichier informatique transmis par le Rectorat. Or ce dernier refuse de poursuivre ce dispositif et le caractère tardif de sa décision a imposé la mise en œuvre dans l'urgence d'une solution de remplacement. Le Département a donc mis en place **un système d'inscription en ligne**.

Pour la rentrée 2015/2016, la demande de carte de transport scolaire se fera par un formulaire accessible à partir de la page d'accueil du site du Conseil départemental (ex Conseil Général) <http://www.haut-rhin.fr> (voir « demande de carte de transport scolaire ») ou par accès direct à l'URL <http://cartesbus68.haut-rhin.fr>.

### **14. Simplification de la délivrance des passeports**

Les conditions de délivrance des passeports sont modifiées comme suit depuis le 22 juin 2015 (décret N°2015-701 du 19.07.2015) :

- les personnes titulaires d'une carte nationale d'identité ou d'un passeport sécurisé valides ou périmés depuis moins de 5 ans **n'ont plus à justifier de leur état civil et de leur nationalité** ;
- **une seule** photographie d'identité est désormais demandée, au lieu de 2.

Il est rappelé que les demandes de passeports sont à formuler auprès des mairies d'ALTKIRCH, de DANNEMARIE ou de FERRETTE, seules équipées d'une station biométrique permettant l'instruction desdits dossiers.

Les formulaires de demandes peuvent toutefois être retirés auprès de la Mairie de HIRTZBACH.

### **15. Durant l'été, profitons du soleil en toute sécurité**

Le soleil, on le sait, dope le moral et favorise la fabrication de vitamine D.

Cependant, on oublie parfois qu'il peut aussi présenter des risques, à cause du rayonnement ultraviolet (gare aux mélanomes et carcinomes de la peau et aux problèmes oculaires).

Voici donc quelques gestes essentiels à observer pour se protéger efficacement contre les risques solaires :

- recherchez l'ombre et évitez le soleil entre 12 h et 16 h ;
- protégez-vous en portant T-shirt, lunettes et chapeau ;
- appliquez régulièrement de la crème solaire (indice 30 au minimum), notamment après chaque baignade ;
- protégez encore plus vos enfants et n'exposez jamais les bébés au soleil ;
- enfin, évitez de vous exposer aux ultraviolets artificiels en cabine de bronzage.

## **16. Petites annonces**

- Estelle**, 27 ans, agent d'entretien, cherche à compléter son temps de travail par quelques heures de ménage chez un (des) particulier(s). Disponible le jeudi matin.

Contact : 03.89.08.19.41 ;

- Particulier loue** appartement F3 (1<sup>er</sup> étage), cuisine équipée, balcon 9 m<sup>2</sup>, cave et garage, dans résidence « Le Clos du Moulin », 15B rue de la Montagne.

Disponible à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2015.

Contact : 06.84.30.06.70.

## **17. Conteneurs à déchets du cimetière**

**RAPPEL** : les deux conteneurs stationnés devant le cimetière sont destinés à collecter les seuls déchets issus du cimetière **et ne doivent en aucun cas contenir de sacs à ordures ménagères, comme certains en ont pris la mauvaise habitude ces temps-ci !**

## **18. Etat civil**

- Naissance** :

Le 08 juillet 2015 à MULHOUSE est née Lina qui fait la joie de ses parents, Lionel KLEIBER et sa compagne Marie BRODHAG, demeurant ensemble 12 rue des Champs.

- Mariage** :

- le 11 juillet 2015 en la mairie de HIRTZBACH se sont unis Roméo GOMES et Aude née WELTER, demeurant ensemble 1 rue des Prés ;

- le 24 juillet 2015 en la mairie de HIRTZBACH se sont unis Dominique HAUPTMANN et Mireille née HARTMANN (le couple s'est installé à ASPACH).

Nous leur adressons nos meilleurs vœux de bonheur !

### **19. Les grands anniversaires du mois d'août 2015**

65 ans :	M.	KLUSKA	Jean-Paul
66 ans :	Mme	BOLOT	Thérèse
67 ans :	Mme	HELL	Yvette née HARTMANN
68 ans :	M.	HARTMANN	Jean-Jacques
	Mme	PFLIEGER	Marie Geneviève née BESANCON
69 ans :	Mme	HARTMANN	Denise née KELLER
	Mme	PETIT-BOURGEOIS	Françoise née MALLE
70 ans :	M.	MEYER	Louis
71 ans :	M.	BERTRAND	Jean-Marie
	Mme	FILIPPUTTI	Anne-Marie née ALBISSER
	Mme	MUNCK	Geneviève née WOLF
	Mme	NAVET	Vreni née RUESS
72 ans :	M.	VERSINI	Gérard
	Mme	WEIGEL	Jeanne née LITZLER
74 ans :	Mme	BORNEQUE	Jeannette née SCHLEGEL
	M.	WEIGEL	Albert
77 ans :	Mme	FREYBURGER	Marie-Rose née HARTMANN
83 ans :	Mme	HELL	Irène née FEDERSPIEL
84 ans :	Mme	MULLER	Yvette née DIRHEIMER
	Mme	SCHARTNER	Joséphine née BRAND
85 ans :	M.	LOBMEYER	Georges
	Mme	PFLIEGER	Marie née PFLIEGER



## **Horaires d'ouverture de la Mairie de HIRTZBACH**

**Tél. : 03.89.40.99.21 – Fax : 03.89.40.96.40**

**E-mail : [mairie.hirtzbach@wanadoo.fr](mailto:mairie.hirtzbach@wanadoo.fr)**

- Lundi 03.08.2015 : 11 h 00 à 12 h 00 et 17 h 00 à 18 h 00 ;
- Mardi 04.08.2015 : fermé
- Mercredi 05.08.2015 : 11 h 00 à 12 h 00 et 17 h 00 à 18 h 00 ;
- Jeudi 06.08.2015 : fermé
- Vendredi 07.08.2015 : 17 h 00 à 18 h 00 (inclus permanence du Maire et des Adjointes) ;
- Lundi 10.08.2015 : 11 h 00 à 12 h 00 et 17 h 00 à 18 h 00 ;
- Mardi 11.08.2015 : 10 h 00 à 12 h 00 ;
- Mercredi 12.08.2015 : 11 h 00 à 12 h 00 et 17 h 00 à 18 h 00 ;
- Jeudi 13.08.2015 : 10 h 00 à 12 h 00 ;
- Vendredi 14.08.2015 : 17 h 00 à 18 h 00 (inclus permanence du Maire et des Adjointes) ;
- Lundi 17.08.2015 : 11 h 00 à 12 h 00 et 17 h 00 à 18 h 00 ;
- Mardi 18.08.2015 : 10 h 00 à 12 h 00 ;
- Mercredi 19.08.2015 : 11 h 00 à 12 h 00 et 17 h 00 à 18 h 00 ;
- Jeudi 20.08.2015 : 10 h 00 à 12 h 00 ;
- Vendredi 21.08.2015 : 17 h 00 à 18 h 00 (inclus permanence du Maire et des Adjointes) ;
- Lundi 24.08.2015 : 11 h 00 à 12 h 00 et 17 h 00 à 18 h 00 ;
- Mardi 25.08.2015 : fermé
- Mercredi 26.08.2015 : 11 h 00 à 12 h 00 et 17 h 00 à 18 h 00 ;
- Jeudi 27.08.2015 : fermé
- Vendredi 28.08.2015 : 17 h 00 à 18 h 00 (inclus permanence du Maire et des Adjointes).